

marset



2017

Copérnica, Ramírez i Carrillo
Pu-erh, Xavier Mañosa Piola, Christophe Mathieu
Bicoca, Christophe Mathieu
FollowMe Plus, Inma Bermúdez
Djembé, Joan Gaspar Jaima, Joan Gaspar



Unveiling the process of a light brings us closer to its motive and its creator. Behind any object there is a creative practice and vision –an intention to bring an idea to life.
Desvelar el proceso de una lámpara nos acerca a su creador y a sus anhelos. Detrás de cada objeto hay una práctica y visión creativas –una intención de dar vida a una idea.



Xavier Mañosa with the Pu-erh







Christophe Mathieu with the Bicoca





Joan Gaspar with the Djembé





Copérnica, Ramírez i Carrillo p.18
Pu-erh, Xavier Mañosa p.24 **Piola, Christophe Mathieu** p.28
Bicoca, Christophe Mathieu p.32
FollowMe Plus, Inma Bermúdez p.36
Djembé, Joan Gaspar p.40 **Jaima, Joan Gaspar** p.44

Copérnica

With no more than fingertips, one can achieve a feeling of weightlessness with the Copérnica lamp. As if levitating, it moves through space effortlessly, without friction or resistance.

Circles, semicircles, tubes, and bars of different diameters, materials, and weights...with the combination of these primary elements the Copérnica collection constructs geometric sculptures of light, establishing an intimate relationship with space and combining functionality with the beauty of pure lines.

The collection consists of desktop and standing versions that play with counterweights of mixed materials and density, such as steel and aluminum. This design allows one to move the lamp with great precision, providing a wide range of heights, distances, and adjustments to the beam of light to suite one's taste.

The upright version, a true statement piece, stands almost two meters in height and directly or indirectly illuminates the environment with its tilting head system.

Copérnica draws minimalist sculptures in space, as if it were a canvas, and the carefully selected colors add soft chromatic touches to the ensemble.

Con tan solo las yemas de los dedos, uno puede tener la sensación de ingravidez al mover la lámpara Copérnica. Como si levitara, apenas se nota su peso, se desplaza por el espacio de forma precisa sin fricción ni resistencia.

Círculos, semicírculos, tubos y barras de diferentes diámetros y grosores, materiales y pesos distintos... Con todos estos elementos primarios, la colección Copérnica construye esculturas geométricas de luz, que establecen una relación íntima con el espacio y combinan funcionalidad con la belleza de las líneas puras.

La colección se compone de una versión de escritorio y una de pie que juegan con contrapesos al mezclar materiales de distinta densidad, como aluminio en el cabezal o acero en el extremo opuesto. Esta estructura permite mover la lámpara con gran precisión alcanzando alturas y distancias distintas para ajustar la posición y la dirección del haz de luz al gusto.

Existe también la versión de pie, rotunda, de casi dos metros de altura para iluminar de forma indirecta o directa el ambiente gracias al sistema de cabezal basculante.

Copérnica dibuja esculturas minimalistas en el espacio como si fuera un lienzo, y la cuidadosa selección de colores añade suaves toques cromáticos al conjunto.







22

Copérnica by Ramírez i Carrillo



The weightless light La luz ingrávada

23



Pu-erh

The distinction of the new Pu-erh collection lies in its use of ceramics as material to yield a lamp with a delicate, fabric-like effect. Designer and ceramist Xavier Mañosa has created a texture, evoking pleated silk, which is then applied to a conical shade, casting a wide and beautiful ray of illumination.

The Pu-erh begins with a rough sketch, drawn by the hand of its designer. This sketch, with all its ridges and grooves, is applied directly to the ceramic mold, yielding a lamp whose irregular variations supply a raw, natural effect. This underlies the collection's most essential aspect: the simplicity of its artisanal process. The craftsman barely intervenes, letting the lamp take shape naturally within the mold. The Pu-erh is arresting in its simplicity and innovative in the transparency of its process.

This new collection of suspension lamps is available in three sizes –22, 32, and 42cm– and a wide range of muted colors that allow one to appreciate the texture of the ceramic: black, white, green, blue and salmon. Dancing off the beautifully rippled underside of the shade, Pu-erh's light is warm, pleasant, and playful.

La singularidad de la nueva colección Pu-erh consiste en usar la cerámica como material para conseguir una lámpara con efecto textil y de gran delicadeza. Xavier Mañosa, diseñador y ceramista, encuentra una textura que parece un tejido, como si fuera una seda plisada. Este acabado es el que aplicará a una pantalla en forma de cono pero más plano, un magnífico soporte para iluminar.

La Pu-erh empieza con un dibujo de trazo manual, irregular, con variaciones entre curva y curva que aportan naturalidad a la pieza. Este esbozo lo traslada al molde, y esto es precisamente lo más esencial de esta colección: la simplicidad del proceso artesanal. El autor casi no interviene, simplemente deja que suceda, respetando que las marcas del molde convivan con la lámpara. Pu-erh es efectista por su gran simplicidad e innovadora porque deja entrever el proceso.

Esta nueva colección de suspensión está disponible en tres medidas de 22, 32 y 42 cms y con una amplia gama de colores que permiten apreciar la textura de la cerámica: negro, blanco, verde, azul y salmón. La luz que emite Pu-erh es cálida, juega y rebota en el interior de la pantalla y nunca molesta.





Piola

How does one design a light that translates the playfulness of an endlessly spiraling ribbon? The Piola collection is about imitating this fluidity of infinite movement, in search of a balance between the diffusion of light and the creation of shadows.

A central metal column holds more than 5 meters of spiraling, laminated band, enveloping, protecting, and sifting the light for beauty and comfort. Several different types of light coexist here: direct downward light, indirect reflected light, and a light that sneaks between the edges of the spiral, illuminating the fixture itself with a warm, homey glow.

The fixture's spiraling form breaks with the monotony of cleanly ordered lines, offering a different face from every angle. At the same time, the central column provides a symmetry and solidity that supports and reinforces the visual movement of the screen.

The Piola is available in four colors, with the structure and screen always in the same color to lend the fixture cohesion and unity. In this way, by contrast, the quality of the light takes center stage.

¿Cómo conseguir que una lámpara transmita la ligereza de una cinta que gira en espiral sin fin? La colección Piola trata justamente de imitar esta fluidez de movimiento infinito, que flota alrededor de la luz, en busca de un equilibrio entre la difusión de luz y la creación de sombras.

Un eje central formado por un tubo de metal sujeta más de 5 metros de cinta laminada en espiral que envuelve la luz, la protege y la tamiza para conseguir ambientes de confort y bienestar. Y es que en la Piola conviven varios tipos de luz: luz directa hacia abajo, indirecta por reflexión, y la que se cuele entre la cinta que ilumina el objeto en sí.

La forma en espiral de la pantalla rompe la monotonía del objeto, que cambia según el punto de vista en que se mire. El tubo central nos transfiere simetría y solidez que contrasta con la pantalla volátil y variable.

Disponible en 4 colores, tanto la estructura como la pantalla se ofrecen siempre del mismo color, y así la lámpara se percibe como un solo objeto. De este modo, por contraste, la luz adquiere mayor protagonismo.



Bicoca

The Bicoca is born with the optimism of brightening life and accompanying the good times, wherever you go. This new colorful, lightweight portable lamp projects an intimate light that adds warmth to all your personal spaces.

Made of polycarbonate, Bicoca begins with an overlay of basic geometric figures, with a tiltable shade to direct the light. A powerful magnet in the fixture's base lets you affix it to metal surfaces, defying gravity, and an additional accessory allows it to attach to a sofa or the head of a bed to create a pleasant, relaxing atmosphere.

The wide range of shade colors provide an option for any taste and any space. Bicoca is small, manageable, versatile and autonomous.

Bicoca nace con el optimismo de alegrar la vida y acompañar en los buenos momentos, allá donde vayas. Esta nueva lámpara colorista, sin cable, con batería, de bajo consumo, ligera y portátil proyecta una luz íntima que aporta calidez al espacio personal.

Realizada en policarbonato, Bicoca parte de una superposición de figuras geométricas básicas, con una pantalla orientable para dirigir la luz. Dispone de un imán en su base para las ocasiones en que hay que afianzar el punto de luz o incluso se puede colocar en superficies verticales de hierro desafiando la gravedad. Le acompaña un accesorio que permite apoyarla en el sofá o en el cabezal de la cama para disfrutar de un agradable ambiente.

La amplia gama de colores se adaptan a gustos y espacios distintos. Bicoca es pequeña, manejable, versátil y autónoma.





FollowMe Plus

The FollowMe broke molds and forged a new path in lighting: a beautiful, portable lamp to carry everywhere, a personal object of light and warmth. Three years and many accolades later and Marset is ready to launch a new version, with a larger size and greater light output: the FollowMe Plus.

FollowMe Plus complements its classic predecessor. While the original size is perfect for cozy areas, the Plus reproduces the same warmth and quality of light with greater power. This version stands out for its ability to create entire atmospheres, and is great as a table lamp, desk lamp, or even on the floor.

The FollowMe's oak handle invites you to carry it with you. Both sizes utilize LED technology and have a tilting polycarbonate screen that offers both cozy atmospheric light and direct reading light. A three-position dimmer regulates the light intensity, allowing for a continuous output of between 5 to 20 hours, and the micro USB charging cable makes charging your FollowMe quick and easy.

FollowMe rompió moldes e inauguró un nuevo camino en iluminación: una lámpara bella y portátil para llevársela a todas partes, un objeto personal de luz y calidez. Tres años después, y casi por aclamación, se presenta la FollowMe Plus de mayor tamaño y potencia lumínica.

FollowMe Plus complementa a su predecesora. Mientras que la original es un objeto de pequeño formato, la Plus reproduce sus mismas formas y calidez, pero en mayor tamaño. Esta versión destaca por su capacidad para crear atmósferas, como lámpara de sobremesa o para dejarla en el suelo.

El asa de roble invita a cogerlas, ambas incluyen tecnología LED y disponen de pantalla basculante de policarbonato blanco con un fresco perfil luminoso que ofrece también luz directa para leer. Cuentan con un dimmer que regula la intensidad en tres posiciones. Son autónomas y sin cable, funcionan con una batería de ion litio de máxima eficacia que permite una duración de 5 a 20 horas y disponen de una entrada micro USB que facilita la recarga.







Djembé

Like the echo of a drum, the Djembé collection is designed for repetition, creating musical compositions of light on the ceiling. A bell-shaped ceiling fixture with an exposed interior, Djembé is available in a numerous sizes and bright, airy colors that can be used individually or combined to create a brilliant statement piece.

Using a rotomolding technique allowed the designer, Joan Gaspar, to design a fixture with vastly different interiors and exteriors: its outside recalls the texture of a stone, giving off a perception of great weight, emphasized by its volume. In the spacious interior you'll find a smooth, white space perfect for the reflection of light.

Djembé is a lamp designed for use in public spaces that seeks to bring beauty and an unbeatable quality of light. A separate accessory allows for the installation of sound-proofing panels.

Como si del eco de un tambor se tratara, la colección Djembé ha sido diseñada para repetirse y crear composiciones de luz en el techo. Formalmente es una media campana que deja ver su interior, disponible en distintos tamaños y colores que si se combinan entre sí consigue un gran efecto decorativo, incluso apagada. Si se prefiere puede funcionar en formato individual iluminando el espacio con rotundidad.

Utilizando la técnica del rotomoldeo, Joan Gaspar consigue que el exterior sea muy diferente al interior de la pantalla: Por fuera recuerda a la textura de la piedra, buscando una percepción de peso aparente enfatizada por su volumen contundente. Por dentro, al estar vacía, se descubre un espacio interior blanco y liso que deja que la luz se refleje.

Djembé es una lámpara diseñada para su utilización en espacios públicos que pretende aportar belleza y una calidad de luz inmejorable. Un proyecto ambicioso que permite que en el interior de las pantallas se puedan colocar paneles fonoabsorbentes haciéndola todavía más útil.



Jaima

Through the language of textiles, Joan Gaspar has designed a light of flexible, ductile materials that sifts the light as readily as it moves with the wind. In the Jaima collection, the light is the shade and weaver of emotions.

This new collection takes its name from the Bedouin tents of North Africa, and is inspired by their varied fabrics and forms. The textile shade is available in two sizes and four different colors, with a blank interior to optimize the quality of the downward light.

The shades can be combined with one of three versatile stands to make various sizes of adjustable, rotating floor lamps; the fixture can also be affixed directly to the floor or wall, and the shades can be hung independently as pendants.

Con el textil como lenguaje, Joan Gaspar ya no trata solo de diseñar sino también de confeccionar y para ello utiliza un material dúctil, flexible, que tamiza la luz, que se mece con el viento pero se mantiene firme. En la colección Jaima la luz es la pantalla y el tejido la emoción.

Esta nueva colección toma el nombre de Jaima, esa tienda propia de los beduinos del norte de África, inspirándose en sus telas y sus formas. La pantalla de textilene está disponible en dos tamaños y cuatro colores distintos pero con el interior siempre en blanco para optimizar la calidad de la luz que es directa y hacia abajo. Una vez definido el difusor, se añade una estructura versátil con cambios de altura y rotación que permite lanzar la luz, moverla y hacerla más o menos extensible.

Para la Jaima de pie se han diseñado 3 estructuras diferentes: dos extensibles y giratorias y una de menor tamaño que sólo gira. La versión de suspensión se ofrece en dos tamaños y también existe la versión de pie para fijarla directamente al suelo o pared.







Ramírez i Carrillo with the Copérnica







Christophe Mathieu with the Piola



PIOLA



Joan Gaspar with the Jaima





Inma Bermúdez with the FollowMe Plus



Coordination · Coordinación

Isabel Valle

Concept and art direction

· **Concepto y dirección de arte**

Folch with White Horse

Photographers · Fotógrafos

Alexis Taulé

Leo García Méndez

Marçal Vaquer

Printing · Impresión

Agpograf

Barcelona, 2017

Acknowledgements · Agradecimientos

Cassina Barcelona

DomesticoShop

Hotel Alma

Minim

Copyright © 2017 Marset

All rights reserved.

· Todos los derechos reservados.

